



LEARNER HANDBOOK

學習者 手冊

学习者 手冊

September 2018

CONTENTS

		Page No
1.	INTRODUCTION 引言 / 引言.....	4
2.	PURPOSE 目的 / 目的.....	4
3.	QUALIFICATION SPECIFICATIONS 資格規定 / 资格规定.....	5
4.	APPROVED CENTRES 認可的中心 / 认可的中心.....	5
5.	CENTRE RESPONSIBILITIES TO LEARNER 中心對學習者的責任 / 中心 对学习者的责任.....	6
6.	THE IFA'S RESPONSIBILITIES TO LEARNERS IFA 對學習者的責任 / IFA 对学习者的责.....	6
7.	ADDITIONAL IFA QUALIFICATION(S) 額外的 IFA 資格 / 额外的 IFA 资格	7
8.	EQUAL OPPORTUNITY & DIVERSITY 平等機會和多元化政策 / 平等机 会和多元化政策.....	7
9.	DATA PROTECTION 資料保護 / 资料保护.....	8
10.	RETENTION OF RECORDS 記錄保留 / 记录保留.....	8
11.	LEARNER MEMBERSHIP 學習者會員 / 学习者会员.....	8
12.	LEARNER SUPPORT AREA 學習者支援區域 / 学习者支援区域.....	10
13.	CHANGE OF ADDRESS DETAILS 更改地址和詳細信息 / 更改地址和详细信息	11
14.	REASONABLE ADJUSTMENTS AND SPECIAL CONSIDERATIONS 合理的 調整和特殊考慮 / 合理的调整和特殊考.....	11
15.	RECOGNITION OF PRIOR LEARNING AND EXEMPTION POLICY 認可先 前的學習和豁免政策 / 认可先前的学习和豁免政策.....	12
16.	COMPULSORY COURSEWORK ASSIGNMENTS 必修課程作業 / 必修课程 作业.....	12
17.	MOCK EXAMINATIONS 模擬考試 / 模拟考试.....	12
18.	CHEATING & PLAGIARISM 作弊和抄襲 / 作弊和抄袭.....	13
19.	IFA EXTERNALLY INVIGILATED EXAMINATIONS IFA 外部監考考試 / IFA 外部监考考.....	13
20.	EXAMINATION PROCEDURE 考試程序 / 考试程序.....	13
21.	EXAMINATION DATES 考試日期 / 考试日期.....	14
22.	EXAMINATION LOCATION 考試地點 / 考试地点.....	14

23.	LANGUAGE OF THE ASSESSMENT 評估的語言 / 评估的语言	15
24.	EXAM CANCELLATION 取消考試 / 取消考试	15
25.	TRANSFER 轉移 / 转移	16
26.	EXAMINATION RESULTS 考試成績 / 考试成绩	17
27.	EXAMINATION CERTIFICATES 考試證書 / 考试证书	18
28.	IFA QUALIFICATION(S) IFA 資格認證 / IFA 资格认	19
29.	REISSUING EXAMINATION CERTIFICATE 重發考試證書 / 重发考试证书	19
30.	EXAMINATION FEEDBACK 考試申訴 / 考试申诉	20
31.	RESUBMITTING COURSEWORK 重新提交課程作業 / 重新提交课程作业	20
32.	EXAMINATION FAILURE 考試失敗 / 考试失败	21
33.	RESITTING EXAMINATIONS 重新考試 / 重新考试	21
34.	APPEALS AGAINST EXAMINATION RESULTS 反對考試結果 / 反对考试 結果	22
35.	COMPLAINTS 投訴 / 投诉	22
36.	LIMITATION OF LIABILITY AND INDEMNITY 責任限制和賠償責任 / 责任限制和赔偿责任	23

1. INTRODUCTION

引言 / 引言

The International Federation of Aromatherapists (IFA) awards qualifications as an Awarding Body and is also the Professional Body for aromatherapists, established in 1985. We are a charity set up in the public interest, whose purpose is the preservation of health and wellbeing by advancing the knowledge, practice of and expertise in aromatherapy by education, teaching and training through our curriculum content delivered by our approved centres. In our capacity as an Awarding Body, the IFA protects the interests of learners by providing a range of Approved Centres, external examinations and examiners. We set the standards that Centres are required to meet in order to be displayed on the register. We monitor Centres' performance and investigate complaints should a Centre fall below those standards and work proactively to improve their performance.

國際芳香療法師聯合會（IFA）頒發專業資格，也是芳香療法專業機構，成立於 1985 年。我們是一個為公共利益而設立的慈善機構，其宗旨是通過提高專業知識來保護公眾健康和福祉，通過我們認可的中心提供的課程，通過教育，教學和培訓進行芳香療法的實踐和專業知識，IFA 通過提供一系列認可中心，外部考試和考官來保護學習者的利益，我們設定中心需要滿足的標準，以便在登記冊上顯示我們監督中心的績效並在中心低於這些標準時調查投訴，並積極主動地改善其績效 / 国际芳香疗法师联合会

（IFA）颁发专业资格，也是芳香疗法专业机构，成立于 1985 年。我们是一个为公共利益而设立的慈善机构，其宗旨是通过提高专业知识来保护公众健康和福祉，通过我们认可的中心提供的课程，通过教育，教学和培训进行芳香疗法的实践和专业知识，IFA 通过提供一系列认可中心，外部考试和考官来保护学习者的利益，我们设定中心需要满足的标准，以便在登记册上显示我们监督中心的绩效并在中心低于这些标准时调查投訴，并积极主动地改善其绩效

2. PURPOSE

目的 / 目的

The purpose of this handbook is to specify the role of the IFA in relation to learners. Learners are required to adhere to the protocol contained within this handbook in all dealings with the IFA. The handbook also provides learners with helpful information and guidance to be referred to throughout their studies.

本手冊的目的是明確說明 IFA 在學習者方面的角色。學習者在與 IFA 的所有交往中必須遵守本手冊中包含的協議。本手冊還為學員提供有用的信息和指導，以便在整個學習過程中作參考 / 本手册的目的是明确说明 IFA 在学习者方面的角色。学习者在与 IFA 的所有交往中必须遵守本手册中包含的协议。本手册还为学员提供有用的信息和指导，以便在整个学习过程中作参考

3. QUALIFICATION SPECIFICATIONS

資格規定 / 资格规定

- a) Approved Centres' will teach all components of the course as specified in the course overview found on the IFA's website. Learners may be exempt from repeating a particular module under the [Recognition of Prior Learning and Exemption Policy](#).

認可中心將按照 IFA 網站上的課程概述中的規定教授課程的所有組成部分, 學習者可免於重複學習豁免政策認可的特定範圍 / 認可中心將按照 IFA 網站上的課程概述中的規定教授課程的所有組成部分, 學習者可免于重复学习豁免政策認可的特定範圍

- b) Learners may purchase a copy of the relevant syllabus from the [IFA shop](#), once they have logged into the IFA website.

學員登錄 IFA 網站後, 可以從 IFA 商店購買相關課程提綱 / 学员登录 IFA 网站后, 可以从 IFA 商店购买相关课程提纲

- c) The specifications for each IFA Qualification(s) is published on the IFA's website including the assessment criteria and compulsory coursework.

每個 IFA 資格的規定都會發佈在 IFA 的網站上, 包括評估標準和必修課程 / 每个 IFA 资格的规定都会发布在 IFA 的网站上, 包括评估标准和必修课程

- d) All IFA Qualifications(s) are assessed through external and internal assessments. Learners can obtain detailed information regarding examination procedures from their chosen Centre.

所有 IFA 資格都通過外部和內部評估. 學習者可以從他們選擇的中心獲得有關考試程序的詳細信息 / 所有 IFA 资格都通过外部和内部评估. 学习者可以从他们选择的中心获得有关考试程序的详细信息

4. APPROVED CENTRES

認可的中心 / 認可的中心

All IFA Approved Centres appear on the IFA's [Approved Provider directory](#) on the IFA website. The directory displays the Centre's business name, inspected and approved training venue address, which Qualification(s) they deliver, the names of the teachers at the Centre and the Centre's contact details.

所有 IFA 認可的中心都顯示在 IFA 網站上的提供者目錄中. 該目錄顯示中心的商業名稱, 經過檢查和批准的培訓地址, 他們提供的資格, 中心教師的姓名以及中心的聯繫方式細節 / 所有 IFA 認可的中心都显示在 IFA 網站上的提供者目录中. 该目录显示中心的商业名称, 经过检查和批准的培训地址, 他们提供的资格, 中心教师的姓名以及中心的联系方式细节

5. CENTRE RESPONSIBILITIES TO LEARNER

中心對學習者的責任 / 中心对学习者的责任

Your chosen Centre will ensure that you understand your responsibilities in relation to the Centre and the Centre's responsibilities in relation to you, as the learner.

作為學習者, 您選擇的中心將確保您了解您和中心相關的責任 / 作为学习者, 您选择的中心将确保您了解您和中心相关的责任

The Centre will provide you with:

中心將為您提供： / 中心將為您提供：

- a contract or agreement;
合同或協議; / 合同或协议;
- information of Qualification(s) delivery/timetable;
專業資格交付/時間表的信息; / 专业资格交付/时间表的信息;
- access to their internal complaints and appeals policies and other relevant policies and procedures.
內部投訴和上訴政策以及其他相關政策和程序 / 内部投诉和上诉政策以及其他相关政策和程序

6. THE IFA'S RESPONSIBILITIES TO LEARNERS

IFA 對學習者的責任 / IFA 对学习者的责任

- a) For the avoidance of doubt, a learner's contract exists with the Centre not the IFA. The IFA will not get involved in any financial arrangements or agreements between the Centre and learner.
為避免爭議，學習者與中心簽訂合同而不是 IFA. IFA 不會參與中心與學習者之間的任何財務安排或協議 / 为避免争议，学习者与中心签订合同而不是 IFA. IFA 不会参与中心与学习者之间的任何财务安排或协议
- b) The IFA's role is to regulate Centres' performance and investigate any concerns if a Centre underperforms and apply action reports and/or sanctions to isolate an issue to ensure learners are not adversely affected.
IFA 的作用是規範中心的表現並調查任何問題，如果中心表現不佳, IFA 會採用行動報告和製裁以確保學習者不會受到不利影響 / IFA 的作用是规范中心的表现并调查任何问题，如果中心表现不佳, IFA 会采用行动报告和制裁以确保学习者不会受到不利影响
- c) The IFA will monitor Centres' performance through examination results, other monitoring activities and spot checks. IFA 通過檢查考試結果，其他監測活動和抽查來監督中心的表現 / IFA 通过检查考试结果，其他监测活动和抽查来监督中心的表現
- d) Learners can view the [Approval Criteria](#) for Centres on the IFA's website.
學習者可以在 IFA 網站上查看中心的認可標準 / 学习者可以在 IFA 網站上查看中心的認可標準
- e) If a Centre, voluntarily or not, withdraws from delivering IFA Qualification(s) the IFA will take every reasonable step to protect the interests of learners as per the IFA's [Transfer Policy](#).

如果中心自願或不自願退出 IFA 資格，IFA 將採取一切合理措施，根據 IFA 的轉移政策保護學習者的利益 / 如果中心自願或不自願退出 IFA 資格，IFA 將採取一切合理措施，根據 IFA 的轉移政策保護學習者的利益

7. ADDITIONAL IFA QUALIFICATION(S)

額外的 IFA 資格 / 額外的 IFA 資格

In our efforts to encourage learners to expand their qualification portfolio, experience and knowledge, learners who register on additional IFA Qualification(s) will not be required to pay the cost of student membership for that additional qualification. Please bring this to your tutor's attention upon enrolment. The IFA's curriculum also allows for transferal of credits (representing knowledge gained) so learners do not need to repeat units, as per the IFA's [Reasonable Adjustment and Special Considerations Policy](#).

在我們鼓勵學習者擴展其資格組合，經驗和知識的過程中，註冊其他 IFA 資格證書的學員將無需支付學生會員資格以獲得該額外資格。請在註冊時將此提交給您的導師。根據 IFA 的合理調整和特殊考慮政策，IFA 的課程還允許轉移學分（代表獲得的知識），因此學習者不需要重複學分。/ 在我们鼓励学习者扩展其资格组合，经验和知识的过程中，注册其他 IFA 资格证书的学员将无需支付学生会会员资格以获得该额外资格。请在注册时将此提交给您的导师。根据 IFA 的合理调整 and 特殊考虑政策，IFA 的课程还允许转移学分（代表获得的知识），因此学习者不需要重复学分。

8. EQUAL OPPORTUNITY & DIVERSITY

平等機會和多元化政策 / 平等机会和多元化政策

a) The IFA aims to make its Qualification(s) as accessible as possible.
IFA 旨在使其資格盡可能地獲得 / IFA 旨在使其資格尽可能地获得

b) Centres will comply with the IFA's [Equality Opportunity and Diversity Policy](#) and [Reasonable Adjustment and Special Consideration Policy](#) and treat all learners fairly and equally; and ensure that learners can expect a fair and accessible route to an IFA Qualification(s) irrespective of disability, gender, race, age, marriage or civil partnership, sexual orientation, religion or beliefs.

中心將遵守 IFA 的平等機會和多元化政策以及合理調整和特殊考慮政策，並公平地對待所有學習者；並確保學習者可以期望獲得 IFA 資格的公平和可達性，無論殘疾，性別，種族，年齡，婚姻或民事伴侶關係，性取向，宗教或信仰如何 / 中心將遵守 IFA 的平等机会和多元化政策以及合理调整 and 特殊考虑政策，并公平地对待所有学习者；并确保学习者可以期望获得 IFA 资格的公平和可达性，无论残疾，性别，种族，年龄，婚姻或民事伴侣关系，性取向，宗教或信仰如何

9. DATA PROTECTION

資料保護 / 资料保护

a) The IFA will protect learners data as per the IFA's [Data Protection Policy](#) and [Privacy Policy](#).

IFA 將根據 IFA 的資料保護政策和隱私政策保護學習者資料 / IFA 将根据 IFA 的资料保护政策和隐私政策保护学习者资料

- b) Centres will also have their own data protection policy, complementary to the IFA's Data Protection Policy.

中心還將擁有自己的資料保護政策，這是 IFA 資料保護政策的補充 / 中心还将拥有自己的资料保护政策，这是 IFA 资料保护政策的补充

10. RETENTION OF RECORDS

記錄保留 / 记录保留

- a) The IFA will retain learners data and copies of assessment/examination results on its system, as per the IFA's [Data Retention & Disposal Policy](#).

根據 IFA 的資料保留和處置政策，IFA 將在其系統中保留學習者資料和評估/審查結果的副本 / 根据 IFA 的资料保留和处置政策，IFA 将在其系统中保留学习者资料和评估/审查结果的副本

- b) Centres will also have their own data retention and disposal policy complementary to the IFA's [Data Protection Policy](#).

中心還將擁有自己的資料保留和處置政策，作為 IFA 資料保護政策的補充 / 中心还将拥有自己的资料保留和处置政策，作为 IFA 资料保护政策的补充

11. LEARNER MEMBERSHIP

學習者會員 / 学习者会员

- a) All learners enrolled on an IFA Qualification will be registered with the IFA as a student member by their Centre.

所有註冊 IFA 資格的學員將在其中中心註冊為 IFA 學生會員 / 所有注册 IFA 资格的学员将在其中心注册为 IFA 学生会员

- b) Learners must provide their tutor with their full name, DOB, personal address, email, telephone number and a passport sized head shot picture in JPG format (for student ID cards) and provide consent for the IFA to process this information.

學習者必須向其導師提供他們的全名，出生日期，個人地址，電子郵件，電話號碼和 JPG 格式的護照大小的頭像照片（用於學生證）並同意 IFA 處理此信息 / 学习者必须向其导师提供他们的全名，出生日期，个人地址，电子邮件，电话号码和 JPG 格式的护照大小的头像照片（用于学生证）并同意 IFA 处理此信息

- c) The learner must also provide certificates as evidence to their Centre if they are applying for:

學習者還必須向其中心提供證明，如果他們申請： / 学习者还必须向其中心提供证明，如果他们申请：

- Reasonable adjustment or Special Consideration e.g. details of any disability, learning difficulties, allergies to particular essential oils etc.
合理調整或特殊考慮·例如任何殘疾·學習困難·對特定精油過敏等 / 合理調整或特殊考慮, 例如任何殘疾, 學習困難, 對特定精油過敏等
 - Exemption
豁免 / 豁免
 - The Professional Essential Oils Therapy Diploma Course (having met the prerequisite requirement)
專業精油治療文憑課程 (符合先決條件要求) / 專業精油治療文憑課程 (符合先決條件要求)
- d) All members are bound by the [Member Terms and Conditions](#) and entitled to the [benefits](#) afforded to them during their membership term.
所有會員均受會員條款和條件的約束·並有權享受會員福利 / 所有會員均受會員條款和條件的約束, 並有權享受會員福利
- e) The expiry date specified on the student ID card shows the maximum amount of time that learners have to complete an IFA Qualification.
學生證上的失效日期顯示學員必須完成 IFA 資格認證的最長時間 / 學生證上的失效日期顯示學員必須完成 IFA 資格認證的最長時間
- f) If a learner requires an extension to their membership they may be required to complete the Special Consideration Form.
如果學習者要求延長其成員資格·可能需要填寫特別考慮表 / 如果學習者要求延長其成員資格, 可能需要填寫特別考慮表
- g) Once a learner has graduated (passed the IFA externally invigilated examinations) student membership will automatically lapse and they will no longer be a student.
一旦學習者畢業 (通過 IFA 外部監考考試)·學生會員資格將自動失效·他們將不再是學生 / 一旦學習者畢業 (通過 IFA 外部監考考試), 學生會員資格將自動失效, 他們將不再是學生
- h) Learners' student membership confirmation will be sent to the Centre with the student ID card. Learners must bring their student ID card to IFA externally invigilated examinations as proof of identity.
學生會員資格證明將通過學生證發送到中心, 學習者必須攜帶學生證到 IFA 外部考試作為身份證明 / 學生會員資格證明將通過學生證發送到中心, 學習者必須攜帶學生證到 IFA 外部考試作為身份證明
- i) Centres may choose whether the student registration fee is included in their overall course fee or whether they require learners to pay for this in addition. Learners should confirm this with their chosen Centre if they are in any doubt.

中心可以選擇是否將學生註冊費包含在他們的整體課程費用中，或者是否要求學員為此付費。學習者如果有任何疑問，應與所選中心確認 / 中心可以选择是否将学生注册费包含在他们的整体课程费用中，或者是否要求学员为此付费。学习者如果有任何疑问，应与所选中心确认

12. LEARNER SUPPORT AREA

學習者支援區域 / 学习者支援区域

- a) Once registered as a member, learners can access the learner support area by signing into the IFA's website.

一旦註冊成為會員，學員可以通過登錄 IFA 網站訪問學習者支援區域 / 一旦注册成为会员，学员可以通过登录 IFA 网站访问学习者支援区域

- b) Learners' individual sign in details are provided on each student's confirmation letter, which will be distributed to learners by their Centre.

每位學生的確認函上都會提供學員個人登錄的詳細信息，並通過他們的中心分發給學員 / 每位学生的确认函上都会提供学员个人登录的详细信息，并通过他们的中心分发给学员

- c) All registered learners will receive the [Aromatherapy Times](#) magazine which will be sent to the learner's personal address as recorded on file. The only exception to this rule is for those who reside in China, Hong Kong, Taiwan and Japan. To assist our learners in these countries we supply a translated digital version online in the learner support area alongside the digital version of the English copy. The spring, summer and autumn editions are provided in digital format and only the winter edition will be sent by post.

所有註冊的學習者將收到香薰時代雜誌，該雜誌將寄到學習者的個人地址。唯一例外是居住在中國，香港，台灣和日本的學習者。為幫助我們的學習者，我們在學習者支援區域提供中文、日文翻譯版本以及英文版本。春季，夏季和秋季版本以數字格式在線提供，冬季版本將通過郵寄方式發送 / 所有注册的学习者将收到香熏时代杂志，该杂志将寄到学习者的个人地址。唯一例外是居住在中国，香港，台湾和日本的学习者。为帮助我们的学习者，我们在学习者支援区域提供中文、日文翻译版本以及英文版本。春季，夏季和秋季版本以数字格式在线提供，冬季版本将通过邮寄方式发送

13. CHANGE OF ADDRESS DETAILS

更改地址和詳細信息 / 合理的调整和特殊考慮

- a) Learners must inform their Centre if any of the information provided to the IFA changes, who will inform the IFA.

如果提供給 IFA 的任何信息發生變化，學員必須通知他們的中心，中心將通知 IFA / 如果提供给 IFA 的任何信息发生变化，学员必须通知他们的中心，中心将通知 IFA

- b) If a learner requires a replacement student ID card e.g. due to a name change, loss or damage, this can be ordered from the [IFA shop](#).

如果學習者需要更換學生證，例如由於姓名更改，丟失或損壞，可以從 IFA 商店訂購 / 如果學習者需要更換學生證，例如由於姓名更改，丟失或損壞，可以從 IFA 商店訂購

14. REASONABLE ADJUSTMENTS AND SPECIAL CONSIDERATIONS

合理的調整和特殊考慮 / 合理的調整和特殊考慮

- a) Your chosen Centre will advise you which IFA course is most appropriate to undertake and determine if there are any aspects of IFA Qualification(s) or training procedures that may need adaptation to support your special requirements.

您選擇的中心將告知您哪種 IFA 課程最適合您，並確定 IFA 資格或培訓程序是否有任何方面可能需要進行調整以支持您的特殊要求 / 您選擇的中心將告知您哪種 IFA 課程最適合您，並確定 IFA 資格或培訓程序是否有任何方面可能需要進行調整以支持您的特殊要求

- b) Learners with special needs will be supported in a way that eliminates or reduces as much as is practically possible any disadvantage caused by their disability.

有特殊需求的學習者將以盡可能消除或減少因殘疾而導致的任何不利因素 / 有特殊需求的学习者将以尽可能消除或减少因残疾而导致的任何不利因素

- c) Learners with special needs should discuss with Centres regarding the equipment they require and agree the necessary arrangements between them.

有特殊需求的學習者應與中心討論他們所需的設備，並商定他們之間的必要安排 / 有特殊需求的学习者应与中心讨论他们所需的设备，并商定他们之间的必要安排

- d) The IFA and its Centre's will apply reasonable adjustments as set out in its [Reasonable Adjustment and Special Consideration Policy](#).

IFA 及其中心將根據其合理調整和特殊政策進行合理調整 / IFA 及其中心將根據其合理調整和特殊政策進行合理調整

- e) All applications for special considerations submitted, following the correct procedure, will be judged on a case by case basis.

按照正確的程序提交的所有特殊考慮申請將根據具體情況進行判斷 / 按照正確的程序提交的所有特殊考慮申請將根據具體情況進行判斷

15. RECOGNITION OF PRIOR LEARNING AND EXEMPTION POLICY

認可先前的學習和豁免政策 / 認可先前的學習和豁免政策

- a) The IFA and its Centres will apply recognition of prior learning and exemptions as set out in its [Recognition of Prior Learning and Exemption Policy](#).

IFA 及其中心將對“先前學習和豁免政策的承認”中規定的先前學習和豁免予以承認 / IFA 及其中心將對“先前學習和豁免政策的承認”中規定的先前學習和豁免予以承認

- b) No individual may enter into an IFA examination without having been verified by an IFA approved Centre and registered with the IFA as a student member.

未經 IFA 認可的中心核實並在 IFA 註冊為學生會員，任何人都不得參加 IFA 考試 / 未经 IFA 认可的中心核实并在 IFA 注册为学生会员，任何人都不得参加 IFA 考试

16. COMPULSORY COURSEWORK ASSIGNMENTS

必修課程作業 / 必修课程作业

- a) All learners must have completed the compulsory coursework assignments before entering an IFA externally invigilated examination (which contributes to the learners' overall grade) as specified in the Qualification(s) specifications.

所有學員必須完成必修課程作業，然後才能進入 IFA 外部監考考試（這有助於學習者的整體成績）。符合資格規範 / 所有学员必须完成必修课程作业，然后才能进入 IFA 外部监考考试（这有助于学习者的整体成绩），符合资格规范

- b) Penalty fees are applied to Centres who enter learners into examinations without completed coursework and for the Quality Assurance Assessors time to visit the IFA Head Office and an interpreter/translator if necessary to mark the work. Centres may or may not require learners to pay this fee. Learners should confirm this with their chosen Centre if they are in any doubt.

未完成課程進入考試的學員懲罰費用，質量保證評估員訪問 IFA 總部費用，必要時翻譯工作費用。中心可能需要學習者支付這些費用。如果有任何疑問，應與所選中心確認 / 未完成课程进入考试的学员惩罚费用，质量保证评估员访问 IFA 总部费用，必要时翻译工作费用。中心可能需要学习者支付这些费用。如果有任何疑问，应与所选中心确认

17. MOCK EXAMINATIONS

模擬考試 / 模拟考试

All learners must have successfully completed mock examinations set by their Centre before entering into an IFA externally invigilated examination.

在進入 IFA 外部監考考試之前，所有學習者必須成功完成其中心設定的模擬考試 / 在进入 IFA 外部监考考试之前，所有学习者必须成功完成其中心设定的模拟考试

18. CHEATING & PLAGIARISM

作弊和抄襲 / 作弊和抄袭

- a) All work produced by learners must be their own work.

學習者所做的所有工作必須是他們自己的工作 / 学习者所做的所有工作必须是他们自己的工作

- b) Learners are required to have read the IFA's [Cheating and Plagiarism Policy](#), which describes what constitutes cheating and plagiarism.

學習者必須閱讀 IFA 的作弊和抄襲政策，該政策描述了作弊和抄襲的內容 / 学习者必须阅读 IFA 的作弊和抄袭政策，该政策描述了作弊和抄袭的内容

- c) If a learner is found to have cheated in an externally invigilated examination they will automatically be failed/paper invalidated and will not be able to re-enter into examinations or become an IFA member in future.

如果發現學習者在外部監考考試中作弊，他們將自動失效，並且將來無法重新參加考試或成為 IFA 會員 / 如果发现学习者在外部监考考试中作弊，他们将自动失效，并且将来无法重新参加考试或成为 IFA 会员

19. IFA EXTERNALLY INVIGILATED EXAMINATIONS

IFA 外部監考考試 / IFA 外部监考考试

- a) IFA qualifications are only awarded to those who have successfully completed the IFA externally invigilated examinations.

IFA 資格僅授予那些已成功完成 IFA 外部監考考試的人員 / IFA 资格仅授予那些已成功完成 IFA 外部监考考试的人员

- b) Quality Assurance Assessors will visit Centres to conduct examinations.

質量保證評估員將訪問中心進行考試 / 质量保证评估员将访问中心进行考试

- c) Learners will undertake the IFA examinations within one (1) year of completing an IFA course. If an extension is required, learners must complete the Special Considerations Form, provided by their Centre.

學員將在完成 IFA 課程後的一年內參加 IFA 考試。如果需要延期，學員必須填寫由其中心提供的特殊考慮表 / 学员将在完成 IFA 课程后的一年内参加 IFA 考试。如果需要延期，学员必须填写由其中心提供的特殊考虑表

20. EXAMINATION PROCEDURE

考試程序 / 考试程序

- a) Learners will take their ID card to examinations as proof and validation of their identity.

學習者將以身份證作為身份證明 / 学习者将以身份证作为身份证明

- b) Learners will refer to their Centre for information regarding examination procedures and what to expect on the day.

學習者須向他們的中心諮詢有關考試程序和須知 / 学习者须向他们的中心咨询有关考试程序和须知

21. EXAMINATION DATES

考試日期 / 考试日期

- a) The IFA will provide Centres with various dates during a stipulated month on which a Quality Assurance Assessor is available and provide the Centre with a date(s) for examinations.

IFA 將在規定的月份內向中心提供質量保證評估員的各種日期，並向中心提供考試日期 / IFA 将在规定的月份内向中心提供质量保证评估员的各种日期，并向中心提供考试日期

- b) Centres will inform learners of the date and time of their examinations once the IFA has agreed and confirmed this in writing.

一旦 IFA 同意並以書面形式確認，中心將通知學員他們的考試日期和時間 / 一旦 IFA 同意並以書面形式確認，中心將通知學員他們的考試日期和時間

- c) The IFA is not responsible for any loss or damage whether arising directly or indirectly from examination date delays or from being unable to accommodate learner's preferred date(s).

對於因考試日期延遲而直接或間接引起的任何損失，或 IFA 無法滿足學習者的首選日期，IFA 概不負責 / 對於因考試日期延遲而直接或間接引起的任何損失，或 IFA 無法滿足學習者的首選日期，IFA 概不負責

22. EXAMINATION LOCATION

考試地點 / 考試地點

- a) As a general rule all IFA externally invigilated examinations will be held at the Centre where the learner has trained.

作為一般規則，所有 IFA 外部監考考試將在學員培訓的中心舉行 / 作為一般規則，所有 IFA 外部監考考試將在學員培訓的中心舉行

- b) If, however, there is a large volume of examination candidates situated in one region, the IFA may stipulate a centralised location for theory examinations. Centres will inform learners of the venue in advance.

如果在一個地區有大量應考人，IFA 可以規定理論考試的集中考試地點，中心將提前通知學習者 / 如果在一個地區有大量應考人，IFA 可以規定理論考試的集中考試地點，中心將提前通知學習者

- c) A learner may take examinations at another IFA Approved Centre if the learner relocates during the examination period or if the Centre does not have the minimum amount of learners (6) to request a Quality Assurance Assessor visit to hold examinations at the Centre see point 25 'transfer'.

如果學習者在考試期間搬遷到其他地區，或者中心沒有最少六位的應考人，學習者可以在另一個 IFA 批准的中心參加考試，請參考第二十五點轉讓' / 如果學習者在考試期間搬遷到其他地區，或者中心沒有最少六位的應考人，學習者可以在另一個 IFA 批准的中心參加考試，請參考第二十五點轉讓'

23. LANGUAGE OF THE ASSESSMENT

評估的語言 / 評估的語言

The IFA will work collaboratively with your chosen Centre to ensure assessments are undertaken in the learner's local language, to ensure learners are not disadvantaged. IFA 將與您選擇的中心合作，確保以學習者當地語言進行評估，以確保學習者不會處於不利地位 / IFA 將與您選擇的中心合作，確保以學習者當地語言進行評估，以確保學習者不會處於不利地位

24. EXAM CANCELLATION

取消考試 / 取消考試

- a) Centres schedule externally invigilated examinations with the IFA at least four (4) months in advance and will provide learners with enough notice to ensure attendance.

中心至少提前四個月與 IFA 安排外部監考考試，並為學員提供足夠的通知以確保出勤 / 中心至少提前四個月與 IFA 安排外部監考考試，並為學員提供足夠的通知以確保出勤

- b) Learners must inform their Centre as soon as possible if they are unable to attend an examination and complete the Candidate Cancellation Form, provided by their Centre.

如果學員無法參加考試，學員必須盡快通知他們的中心並填寫其中心提供的應考人取消表格 / 如果學員無法參加考試，學員必須盡快通知他們的中心並填寫其中心提供的應考人取消表格

- c) No refund of examination fees will be granted for invalid reasons or non-attendance but the examination fee may be transferred for valid reasons. Learners should check with their Centre if the examination fee is included in their tuition fee.

如無效原因或不參加考試，不會退還考試費用，但考試費用可能因有效原因而轉移，如果考試費包含在學費中，學生應向中心查詢 / 如無效原因或不參加考試，不會退還考試費用，但考試費用可能因有效原因而轉移，如果考試費包含在學費中，學生應向中心查詢

- d) Valid and unavoidable reasons for cancellation include health issues, accident or family bereavement. Supportive evidence must be provided e.g. the relevant certificate. In this instance the learner will be re-entered into examinations at the next available opportunity. If a learner is seriously injured or impaired, the examination fee will automatically be refunded.

取消的有效和不可避免的原因包括健康問題，事故或家庭喪親之痛，必須提供證明，例如相關證書。在這種情況下，學習者將在下次重新參加考試。如果學習者嚴重受傷或受損，考試費用將自動退還 / 取消的有效和不可避免的原因包括健康問題，事故或家庭喪親之痛，必須提供證明，例如相關證書。在這種情況下，學習者將在下次重新參加考試。如果學習者嚴重受傷或受損，考試費用將自動退還

For the avoidance of doubt, pregnancy is not accepted as a reason to cancel a theory examination however, it will be accepted as a valid reason for cancellation of a practical examination.

為避免爭義，不接受懷孕作為取消理論考試的理由，但是，它將被視為取消實際考試的正當理由 / 為避免爭義，不接受懷孕作為取消理論考試的理由，但是，它將被視為取消實際考試的正當理由

- e) The maximum amount of times that a learner may be absent from an examination, regardless if it is for valid or invalid reason is three (3). After this time elapse the learner will be required to retake the course.
 學習者可能缺席考試的最長次數為三次，無論是否有效還是無效的原因。在這段時間過後，學習者將被要求重修課程 / 学习者可能缺席考试的最长次数为三次，无论是有效还是无效的原因。在这段时间过后，学习者将被要求重修课程
- f) Learners should not commit to examinations until all foreseeable circumstances have been taken into account.
 在考慮所有可預見的情況之前，學習者不應承諾參加考試 / 在考虑所有可预见的情况之前，学习者不应承诺参加考试

25. TRANSFER

轉移 / 转移

- a) Learners may request to transfer to another Approved Centre to undertake examinations if they are able to demonstrate the necessity.
 如果能夠證明需要，學習者可以要求轉移到另一個核准中心進行考試 / 如果能够证明需要，学习者可以要求转移到另一个核准中心进行考试
- b) If a learner is absent from an examination or needs to resit an examination and does not want to wait until an examiner is next available in their country or region they may also transfer. In this instance examinations will take place at the other Centre's venue at the time the receiving Centre is holding examinations. Centres will arrange this in conjunction with learners and the other Centre between themselves as per the IFA [Transfer Policy](#).
 如果學習者缺席考試或需要重新參加考試並且不想等到他們所在國家或地區的下一次考試，他們也可以轉移到另一個核准中心進行考試。在這種情況下，考試將在另一個中心的場地進行。中心將根據 IFA 轉學政策與學習者和其他中心聯合安排舉行考試的時間 / 如果学习者缺席考试或需要重新参加考试并且不想等到他们所在国家或地区的下次考试，他们也可以转移到另一个核准中心进行考试。在这种情况下，考试将在另一个中心的场地进行。中心将根据 IFA 转学政策与学习者和其他中心联合安排举行考试的时间
- c) Centres and learners are reminded to ensure there is another suitable [Approved Centre](#) to which learners can transfer.
 中心和學習者需確保有可以轉學的另一個合適的認可中心 / 中心和学习者需确保有可以转学的另一个合适的认可中心
- Please note, the IFA cannot insist that a Centre receives another Centre's learners for examinations and this may not always be practically possible.
 請注意，IFA 不能堅持要求中心接收另一個中心的學習者進行考試 / 请注意，IFA 不能坚持要求中心接收另一个中心的学习者进行考试
- d) Requests to transfer during training time due to learners being unsatisfied with the service provided at the Centre will follow the [Complaints Policy](#).

由於學習者對中心提供的服務不滿意，在培訓期間轉移的請求將遵循投訴政策 / 由于学习者对中心提供的服务不满意，在培训期间转移的请求将遵循投诉政策

- e) The IFA can assist learner's to transfer to another Centre to the maximum extent as specified in the IFA's [Transfer Policy](#).

IFA 可以幫助學習者在 IFA 轉移政策中規定的最大範圍內轉移到另一個中心 / IFA 可以幫助学习者在 IFA 转移政策中规定的最大范围内转移到另一个中心

26. EXAMINATION RESULTS

考試成績 / 考试成绩

- a) Centres are responsible for informing learners of their results.

中心負責向學員通報他們的成績 / 中心负责向学员通报他们的成绩

- b) The IFA will dispatch examination results within eight (8) weeks of the examination. This time scale is necessary for marking, administration and translation where necessary.

IFA 將在考試後的八週內發送考試成績，這個時間由於改卷，管理和翻譯 / IFA 将在考试后的八周内发送考试成绩，这个时间由于改卷，管理和翻译

- c) Centres are not permitted to contact the IFA within the eight (8) week timeframe regarding results.

中心不得在八週的時間範圍內就結果與 IFA 聯繫 / 中心不得在八周的时间范围内就结果与 IFA 联系

- d) Learners who contact the IFA directly regarding examination results will be referred back to their Centre.

直接聯繫 IFA 考試結果的學員將被轉回其中心 / 直接联系 IFA 考试结果的学员将被转回其中心

27. EXAMINATION CERTIFICATES

考試證書 / 考试证书

- a) Examination Certificates for successful learners will be dispatched in the post to Centre who will distribute them to learners.

考試證書將發送到中心，並將其分發給學習者 / 考试证书将发送到中心，并将其分发给学习者

- b) Certificates will not be issued until the learner has successfully completed and passed all examination and assessment components (not in part).

在學員成功完成並通過所有考試和評估部分之前，不會頒發證書 / 在学员成功完成并通过所有考试和评估部分之前，不会颁发证书

- c) Unsuccessful learners will be provided a letter confirming the examination(s) they need to retake in order to pass.

將向不成功的學習者提供一封確認信函, 他們需要重新考試 / 將向不成功的学习者提供一封确认信函, 他们需要重新考试

- d) For each successful graduate the IFA will also send an application form for IFA postgraduate membership including a £10 discount. The IFA encourage learners to take up postgraduate membership which enables newly qualified aromatherapists to be registered on the IFA directory of therapists. This allows potential employers and clients check to verify a therapist's qualification.

對於每個成功的畢業生，IFA 還將發送 IFA 研究生會員申請表，包括 10 英鎊的折扣。IFA 鼓勵學習者獲得研究生會員資格，使新合格的芳香療法師能夠在 IFA 治療師目錄中註冊。這允許潛在的僱主和客戶檢查以驗證治療師的資格 / 对于每个成功的毕业生，IFA 还将发送 IFA 研究生会员申请表，包括 10 英镑的折扣。IFA 鼓励学习者获得研究生会员资格，使新合格的芳香疗法师能够在 IFA 治疗师目录中注册。这允许潜在的雇主和客户检查以验证治疗师的资格

28. IFA QUALIFICATION(S)

IFA 資格認證 / IFA 资格认证

- a) The IFA examination certificates provide learners with a transcript of study, showing the grade for each module of an IFA Qualification.

IFA 考試證書為學習者提供學習成績單，顯示 IFA 資格證書每個模塊的成績 / IFA 考试证书为学习者提供学习成绩单，显示 IFA 资格证书每个模块的成绩

- b) The IFA currently regulates qualification providers and aromatherapists operating in 43 countries and the IFA qualifications are well known and recognised for high standards of training. Learners are advised however to contact the visa branch of the embassy of the country they wish to operate, in order to establish the criteria to work in their chosen country as this varies from country to country.

IFA 目前管理在 43 個國家開展業務的資格認證提供者和芳香療法師，IFA 資格證書以高標準培訓而聞名和認可。建議學習者應聯繫他們希望經營所在國家的大使館簽證處，確定在所選國家工作的標準。 / IFA 目前管理在 43 个国家开展业务的资格认证提供者和芳香疗法师，IFA 资格证书以高标准培训而闻名和认可。建议学习者应联系他们希望经营所在国家的大使馆签证处，确定在所选国家工作的标准。

- c) Centres and the IFA will respond to any enquiries or requests for information from learners' potential employers or reference agents regarding what they have been taught.

中心和 IFA 將回應學習者的潛在僱主或參考代理人對他們所教授的內容的任何詢問或要求 / 中心和 IFA 将回应学习者的潜在雇主或参考代理人对他们所教授的内容的任何询问或要求

29. REISSUING EXAMINATION CERTIFICATES

重發考試證書 / 重发考试证书

- a) If a learner loses or damages their examination certificate or changes their name, the learner must complete the Replacement Order Form which the Centre will provide to the IFA.
如果學習者丟失或損壞其考試證書或更改其姓名，學員必須填寫更換表格，中心將向 IFA 轉交 / 如果学习者丢失或损坏其考试证书或更改其姓名，学员必须填写更换表格，中心将向 IFA 转交
- b) Before any certificate is reissued the original certificate must be returned or evidence provided that it has been destroyed e.g. a picture of it torn up.
在重新頒發任何證書之前，必須退回原始證書或提供證據證明其已被銷毀，例如撕毀的證明 / 在重新颁发任何证书之前，必须退回原始证书或提供证据证明其已被销毁，例如撕毁的证明
- c) Please note the IFA cannot reissue Diplomas or any other internal documentation provided to learners by their Centre. The learner must in this instance contact the Centre.
請注意 IFA 不能重新頒發由其中心提供給學習者的文憑或任何其他內部文件。學習者必須在此情況下聯繫中心 / 请注意 IFA 不能重新颁发由其中心提供给学习者的文凭或任何其他内部文件。学习者必须在此情况下联系中心

30. EXAMINATION FEEDBACK

考試申訴 / 考试申诉

- a) The IFA will not enter into discussion or correspondence on the subject of individual learner's examination results.
IFA 不會就個別學習者考試成績的主題進行討論或通信 / IFA 不会就个别学习者考试成绩的主题进行讨论或通信
- b) Any learner who wishes to appeal their result will be referred to the IFA [Appeals Policy](#) available on the IFA's website. All appeals must be supported by the Centre.
任何希望對其結果提出申訴的學習者將被引用到 IFA 網站上的 IFA 申訴政策。所有申訴必須得到中心的支持 / 任何希望对其结果提出申诉的学习者将被引用到 IFA 网站上的 IFA 申诉政策。所有申诉必须得到中心的支持

31. RESUBMITTING COURSEWORK

重新提交課程作業 / 重新提交课程作业

- a) Where treatment evidence, case studies and assignments are verified by the Principal Teacher, but the IFA Quality Assurance Assessor examiner concludes that they do not meet the required standard, the Centre will be sent a referral report for the learner which will indicate the additional work which must be completed in order to pass.
如果主治教師驗證了治療證據，案例研究和作業，但 IFA 質量保證評估員審查員認為他們不符合要求的標準，中心將向學員發送一份推薦報告，該報告將指出必須完成的工作才能通過 / 如果主治教师验证了治疗证据，案例研究和作业，但 IFA 质量

保证评估员审查员认为他们不符合要求的标准，中心将向学员发送一份推荐报告，该报告将指出必须完成的工作才能通过

- b) The learner will have up to eight (8) weeks to complete the additional work and submit to the IFA with the reassessment fee as per the [Service Fee Policy](#). The Centre may or may not pay this fee on behalf of learners. Learners should confirm this with their Centre.

學習者將有最多八週的時間來完成額外的工作，並根據服務費政策向 IFA 提交重新評估費用。中心可能會代表學習者支付此費用。學習者應該與他們的中心確認這一點 / 学习者将有最多八周的时间来完成额外的工作，并根据服务费政策向 IFA 提交重新评估费用。中心可能会代表学习者支付此费用。学习者应该与他们的中心确认这一点

- c) The IFA will organise for an IFA Quality Assurance Assessor to attend the IFA Head Office to verify the additional work, which may take up to eight (8) weeks. We recommend that learners resubmit their coursework as soon as possible, as certificates will not be released until verified.

IFA 將組織 IFA 質量保證評估員到 IFA 總部以驗證額外工作，這可能需要八週時間。我們建議學員盡快重新提交課程，因為證書不會被發放直到驗證完成 / IFA 将组织 IFA 质量保证评估员到 IFA 总部以验证额外工作，这可能需要八周时间。我们建议学员尽快重新提交课程，因为证书不会被发放直到验证完成

- d) Examination certificates will not be released until all compulsory coursework components and IFA externally invigilated examinations are successfully completed and verified.

在所有必修課程組成部分和 IFA 外部監考考試成功完成並經過驗證前，不會發布考試證書 / 在所有必修课程组成部分和 IFA 外部监考考试成功完成并经过验证前，不会发布考试证书

32. EXAMINATION FAILURE

考試失敗 / 考试失败

If a learner fails an examination, they will be required to re-sit the examination.

如果學習者未通過考試，他們將被要求重新參加考試 / 如果学习者未通过考试，他们将被要求重新参加考试

33. RESITTING EXAMINATIONS

重新考試 / 重新考试

- a) Re-sits must be taken within one (1) year of the original examination.

重新考試必須在原考試的一年內進行 / 重新考试必须在原考试的一年内进行

- b) If the learner cannot re-sit the examination in the one (1) year time frame, for example due to a medical reason, they should complete the Special Considerations Form and provide to their Centre.

如果學習者無法在一年的時間內重新參加考試，例如由於醫療原因，他們應填寫特別考慮表並提供給他們的中心 / 如果学习者无法在一年的时间内重新参加考试，例如由于医疗原因，他们应填写特别考虑表并提供给他们的中心

- c) A learner may re-sit an IFA examination a maximum of three (3) times. If the learner has not passes after the third resit, the learner must retake the course and reapply for examination after the respective period.

學習者最多可以重新參加 IFA 考試三次. 如果學習者在第三次重考後沒有通過考試，學習者必須重新參加課程並在相應的時間段後重新申請考試 / 学习者最多可以重新參加 IFA 考試三次. 如果学习者在第三次重考后没有通过考试，学习者必须重新参加课程并在相应的时间段后重新申请考试

- d) Learners are reminded to leave an appropriate amount of time for further study before re-entering a learner into examinations.

提醒學員在重新進入考試之前留出適當的時間進行進一步學習 / 提醒学员在重新进入考试之前留出适当的时间进行进一步学习

- e) Re-sits will take place at the Centre's next convened examination date or alternatively the learner may transfer to another Centre in accordance with the [Transfer Policy](#) available on the IFA's website.

重新考試將在中心下一次召開的考試日期進行，或者學習者可以根據 IFA 網站上提供的轉學政策轉學到另一個中心 / 重新考试将在中心下一次召开的考试日期进行，或者学习者可以根据 IFA 网站上提供的转学政策转学到另一个中心

34. APPEALING AGAINST EXAMINATION RESULTS

反對考試結果 / 反对考试结果

- a) A learner may appeal thier examination result as per the IFA's [Appeals Policy](#), available on the IFA website.

學習者可以根據 IFA 網站上提供的 IFA 申訴政策對考試結果提出申訴 / 学习者可以根据 IFA 网站上提供的 IFA 申诉政策对考试结果提出申诉

- b) Learners must ensure they are eligible to appeal as per the IFA's [Appeals Policy](#). All appeals must be supported by their Centre.

學習者必須確保他們有資格根據 IFA 的申訴政策提出申訴, 所有申訴必須得到其中心的支持 / 学习者必须确保他们有资格根据 IFA 的申诉政策提出申诉, 所有申诉必须得到其中心的支持

- c) The IFA will review all appeals as set out in its [Appeals Policy](#).

IFA 將根據其上訴政策的規定審查所有上訴 / IFA 将根据其上诉政策的规定审查所有上诉

35. COMPLAINTS

投訴 / 投诉

- a) If a learner is dissatisfied with the service they have been provided by an IFA Approved Centre, the learner should inform the IFA, to enable appropriate action to be taken.

如果學習者對 IFA 認可中心提供的服務不滿意，學習者應通知 IFA，以便採取適當的行動 / 如果学习者对 IFA 认可中心提供的服务不满意，学习者应通知 IFA，以便采取适当的行动

- b) The IFA takes complaints by learners very seriously and will undertake a full investigation, as per the [Malpractice and Maladministration Policy](#) - available on the IFA website.

IFA 非常重視學習者的投訴，並根據 IFA 網站上提供的醫療事故和行政管理政策進行全面調查 / IFA 非常重视学习者的投诉，并根据 IFA 网站上提供的医疗事故和行政管理政策进行全面调查

- c) Please see the IFA's [Complaints Policy](#), which describes the procedure to follow to raise a complaint with the IFA about an Approved Centre.

請參閱 IFA 的投訴政策，該政策描述了向 IFA 提出有關核准中心投訴的程序 / 請參閱 IFA 的投诉政策，该政策描述了向 IFA 提出有关核准中心投诉的程序

36. LIMITATION OF LIABILITY AND INDEMNITY

責任限制和賠償責任 / 责任限制和赔偿责任

- a) The IFA shall have no liability to the learner, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise arising under or in connection with the learner's agreement with the Centre who are third parties to the IFA.

IFA 對學習者不承擔任何責任，無論是合同、侵權（包括疏忽）、違反法定義務，還是由於學習者與作為 IFA 第三方的中心達成協議而產生或與之相關 / IFA 对学习者的不承担任何责任，无论是合同，侵权（包括疏忽），违反法定义务，还是由于学习者与作为 IFA 第三方的中心达成协议而产生或与之相关

- b) The IFA shall not be liable to the learner for any loss of earnings or damages arising directly or indirectly from examination date delays or from being unable to accommodate preferred date(s) and times of delivery of examinations.

對於因考試日期延遲而直接或間接引起的任何收入損失或無法滿足考試的首選日期和時間，IFA 不對學習者承擔責任 / 对于因考试日期延迟而直接或间接引起的任何收入损失或无法满足考试的首选日期和时间，IFA 不对学习者承担责任

- c) The IFA's total liability for any claim or series of connected claims whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, for any loss of profit, or any indirect or consequential loss arising under or in connection with learners agreement with an Approved Centre shall be limited to a maximum sum equal to the student membership fee paid by the learner to the Centre within the period of twelve (12) months preceding the event giving rise to the claim (or the first of the series of connected claims).

IFA 對任何索賠或一系列相關索賠的全部責任，無論是合同，侵權（包括疏忽），違反法定義務，還是其他方面，任何利潤損失，或由於或與之相關的任何間接或後果性損失。學習者與認可中心達成的協議應限制為最大金額，該金額等於學生在事件發生之前十二個月內向中心支付的學生會員費（或系列中的第一個）相關索賠 / IFA 对任何索賠或一系列相关索賠的全部責任，無論是合同，侵權（包括疏忽），違反法定義務，還是其他方面，任何利潤損失，或由於或與之相關的任何間接或後果性損失。學習者與認可中心達成的協議應限制為最大金額，該金額等於學生在事件發生之前十二個月內向中心支付的学生會員費（或系列中的第一個）相關索賠